



Sachbearbeiter | Incaricato
Wolfgang Furggler
wolfgang.furggler@gemeinde.bruneck.bz.it
+39 0474 545910
Verwaltungs- und Handelspolizei |
Polizia amministrativa e commerciale

Verantwortliche des Verfahrens |
Responsabile del procedimento
Kommandantin / Comandante
Lisa Innerbichler

Anordnung Nr. | ordinanza n. 058/2026/LI/WF
Prot. Nr. /LI/WF
int. Reg. Nr. | Reg. Int. n. 057/2026

Bruneck | Brunico, 21.04.2026

**Anordnung. Projekt KU07 Seeböckhaus –
Sanierung und Adaptierung.
Verkehrsregelung. Ermächtigung zur
Grundbesetzung und Errichtung einer
Baustellenzufahrt**

**Ordinanza. progetto KU07 Casa Seeböck –
risanamento e adattamento.
regolamentazione del traffico.
autorizzazione di occupazione suolo
pubblico. istituzione di un accesso al
cantiere**

der Bürgermeister ordnet an

il Sindaco ordina

1. Vom 23.04.2026, bis 18.12.2026, wird in Oberragen (Pinter Bühel), bei Haus Nr. 1, ein Parkverbot mit Abschleppung für Fahrräder eingeführt.
2. Vom 23.04.2026, bis 18.12.2026, wird auf dem Parkplatz gegen Bezahlung B3 in Oberragen (Pinter Bühel), nahe Haus Nr. 3, ein Parkverbot mit Abschleppung eingeführt.
3. Die vom Parkverbot mit Abschleppung betroffene Fläche, laut Punkt 2, wird als Baustellenareal abgegrenzt und durch entsprechende Beschilderung kenntlich gemacht.

1. Dal 23/04/2026, fino al 18/12/2026, in via Ragen di Sopra (Pinter Bühel), nei pressi del civ. 1, viene introdotto il divieto di sosta con rimozione per biciclette.
2. Dal 23/04/2026, fino al 18/12/2026, sul parcheggio a pagamento B3 in via Ragen di Sopra (Pinter Bühel) viene introdotto il divieto di sosta con rimozione, nei pressi del civ. 3.
3. L'area interessata dal divieto di sosta con rimozione, di cui al punto 2, viene delimitata come deposito di cantiere e adeguatamente segnalata.

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

4. Vom 23.04.2026, bis 18.12.2026, wird der Schlossweg auf Höhe von Haus Nr. 1, Seeböckhaus, bei Bedarf, für Fahrzeuge und auch für Fußgänger gesperrt. Die Zufahrt für PKW's, von Oberragen, in Richtung Raingasse ist, soweit möglich, zu garantieren.
5. Eine komplette Straßensperrung in Oberragen ist nur im Zuge von außerordentlichen Arbeiten (z. B. Auf-Abbau Baukran) gestattet, unter der Bedingung, dass die Ortspolizei, die betroffenen Anrainer/Anrainerinnen und die betroffenen Grundstücksbesitzer/Grundstücksbesitzerinnen rechtzeitig informiert werden.
4. Dal 23/04/2026, fino al 18/12/2026, il Vicolo Castello viene chiuso, secondo necessità, al traffico veicolare e pedonale, nei pressi del civ. 1, Casa Seeböck. Il transito delle autovetture, dalla via Ragen di Sopra, in direzione Vicolo Rain, è da garantire, se possibile.
5. La chiusura completa della via Ragen di Sopra è consentita solamente in occasione di lavori straordinari (ad. es. montaggio e smontaggio grù), a condizioni che la Polizia Locale, i frontisti/le frontiste ed i proprietari/le proprietarie dei terreni interessati vengano informati con sufficiente anticipo.

Konzession zur Besetzung öffentlichen Grundes:

Der Firma Arc Factory Stabiles Konsortium aus 39040 Tramin (BZ), Bahnhofstraße 4, im Auftrag der Stadtgemeinde Bruneck, wird die Ermächtigung zur Besetzung öffentlichen Grundes, aufgrund der im Betreff genannten Arbeiten, erteilt:

Dauer: vom 23.04.26, bis 18.12.26

Besetzung überirdisch: Kranarm

Ort: Oberragen, Schlossweg, Raingasse

Länge Kranarm: wie benötigt

Besetzung ebenerdig: Baustellen Lagerplatz und Parkplatz Baustellenfahrzeuge

Concessione all'occupazione di suolo pubblico:

Alla ditta Arc Factory Consorzio Stabile di 39040 Termeno (BZ), via Stazione 4, per conto della Città di Brunico, viene rilasciata l'autorizzazione all'occupazione di suolo pubblico per l'esecuzione dei lavori di cui all'oggetto:

Periodo: dal giorno 23/04/26, fino al 18/12/26

Occupazione sopra il suolo: braccio grù edile

Luogo: via Ragen di Sopra, Vicolo Castello, Vicolo Rain

Lunghezza braccio grù: secondo necessità

Occupazione in superficie: deposito cantiere e parcheggio automezzi del cantiere

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Oberragen: Parkplatz gegen Bezahlung B3,
nähe Haus Nr. 3 – G.P. 906 K.G. Bruneck

Ausmaß: ca. 90 m²

Besetzung ebenerdig: Baustellenareal, Sockel
des Baukranes, Baugerüste, Absperrungen,
Fahrzeuge sowie jegliche weitere Besetzung
zur Durchführung der Arbeiten:

Oberragen: bei Haus Nr. 2 und Haus Nr. 4 –
G.P. 860/1 – K.G. Bruneck

Schlossweg: bei Haus Nr. 1 – G.P. 863 und
G.P. 867 – K.G. Bruneck

Ausmaß: wie benötigt

Ermächtigung zur Errichtung einer zeitweiligen Baustelleneinfahrt:

Der Firma Arc Factory Stabiles Konsortium aus
39040 Tramin (BZ), Bahnhofstraße 4, im
Auftrag der Stadtgemeinde Bruneck, wird die
Ermächtigung zur Errichtung einer zeitweiligen
Baustellenzufahrt erteilt:

Dauer: vom 23.04.26, bis 18.12.26

vom Baustellenareal in Oberragen auf G.P.
860/1 auf die Straße Oberragen

Im Sinne des Art. 25 der Verordnung über die
Vermögensgebühr für Konzessionen,
Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und
über die Vermögensgebühr für Konzessionen
für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit
Beschluss des Gemeinderats vom 29.12.2020,

Via Ragen di Sopra: parcheggio a pagamento
B3, nei pressi del civ. 3 – P.F. 906 C.C.
Brunico

Superficie: ca. 90 m²

occupazione in superficie: areale del cantiere,
base della gru edile, ponteggi, recinzioni,
veicoli nonché ogni ulteriore tipo di
occupazione necessaria all'esecuzione dei
lavori:

via Ragen di Sopra: nei pressi del civ. 2 e del
civ. 4 – P.F. 860/1 – C.C. Brunico

Vicolo Castello: nei pressi del civ. 1 – P.F. 863
e P.F. 867 – C.C. Brunico

Superficie: secondo necessità

Autorizzazione all'istituzione di un accesso temporaneo da cantiere:

Alla ditta Arc Factory Consorzio Stabile di
39040 Termeno (BZ), via Stazione 4, per
conto della Città di Brunico, viene rilasciata
l'autorizzazione all'istituzione di un accesso
provvisorio da cantiere:

Periodo: dal giorno 23/04/26, fino al 18.12.26

dal deposito del cantiere in via Ragen di
Sopra P.F. 860/1 in via Ragen di Sopra

Ai sensi dell'art. 25 del Regolamento relativo
al canone patrimoniale di concessione,
autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al
canone patrimoniale di concessione per
l'occupazione dei mercati, approvato dal
consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Nr. 71 und nachfolgende Änderungen, ist die Grundbesetzung gebührenfrei.

Begründung

Das Gebäude „Seeböckhaus“ wird saniert und adaptiert.

Der Sockel des Baukranes wird aus Sicherheitsgründen und nach Anhören der Bauleitung in Oberragen (Pinter Bühel), nahe Haus Nr. 1, aufgestellt.

Ein Baustellenlager und der Parkplatz für Baustellenfahrzeuge wird am Parkplatz gegen Bezahlung B3 in Oberragen (Pinter Bühel), bei Haus Nr. 3, errichtet.

Baustellenlager und Baugerüste werden in Oberragen bei Haus Nr. 2 und Haus Nr. 4, sowie im Schlossweg bei Haus Nr. 1 errichtet.

Durchführung und Auflagen

Die Fahrzeuge, die Material anliefern oder Betonierungsarbeiten durchführen, müssen auf den eigens vorgesehenen Flächen abgestellt werden und dürfen die Zufahrt in die Stadtgasse und nach Oberragen nicht behindern.

Der Baukran darf keine hängenden Lasten über die Fahrbahn bzw. öffentlich zugänglichen Grund transportieren.

Im Notfall muss die Zufahrt für Rettungs- und Einsatzfahrzeuge gewährleistet werden.

Diese Ermächtigung gilt nicht als Durchfahrtsgenehmigung zum Befahren der

und successive modifiche, l'occupazione è esente dal canone.

Motivazione

L'edificio "Casa Seeböck" viene risanato ed adattato.

Per motivi di sicurezza e sentita la direzione dei lavori la base della gru edile viene montata in via Ragen di Sopra (Pinter Bühel), nei pressi del civ. 1.

Un deposito del cantiere ed il parcheggio per i mezzi del cantiere viene istituito sul parcheggio a pagamento B3 in via Ragen di Sopra (Pinter Bühel), nei pressi del civ. 3.

Depositi di cantiere e ponteggi vengono allestiti in via Ragen di Sopra, nei pressi dei civici 2 e 4 e nel Vicolo del Castello nei pressi del civ. 1.

Esecuzione e prescrizioni

I veicoli in servizio di trasporto di materiale al cantiere e le betoniere devono sostare sulle aree a loro destinate e non devono intralciare l'accesso in direzione via Centrale e via Ragen di Sopra.

La gru non può trasportare carichi sospesi sopra la carreggiata oppure aree soggette a pubblico passaggio.

In caso d'emergenza deve essere garantito l'accesso da parte dei mezzi di soccorso e d'intervento.

La presente autorizzazione non costituisce permesso di transito lungo la zona a traffico

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

verkehrsbeschränkten Zone in Oberragen für die Firmen, die im Auftrag der Stadtgemeinde Bruneck arbeiten. Die Durchfahrtsgenehmigungen für die Firmen sind ausschließlich online über folgenden Link auf dem entsprechenden Portal zu beantragen:

<https://services.brav.it/Brunico/Pass/Frontoffice/de-DE/Home/Index>

Der Antragsteller muss angemessen auf die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer/Verkehrsteilnehmerinnen achten. Die Besetzung darf keine Gefahr für die Verkehrsteilnehmer/Verkehrsteilnehmerinnen darstellen.

Bei Störfällen muss eine beauftragte Person der Antragstellerin unverzüglich für deren Behebung sorgen.

Der Zugang und die Zufahrt zu den umliegenden Gebäuden und Grundstücken müssen gewährleistet sein, Ausnahmen sind direkt mit den Betroffenen zu besprechen.

Die von den Arbeiten direkt betroffenen Anrainer/Anrainerinnen, sowie Grundbesitzer/Grundbesitzerinnen müssen frühzeitig über die Besetzung bzw. die Arbeiten informiert werden.

Eventuelle Schäden müssen umgehend saniert werden.

Die von der Stadtgemeinde Bruneck beauftragten Firmen sind für die Beachtung der Straßenverkehrsordnung, der allgemeinen Gesetznormen und der Gemeindebestimmungen verantwortlich. Sollten trotz aller Sicherheitsvorkehrungen Schäden entstehen,

limitato di via Ragen di Sopra per le ditte che lavorano per conto della Città di Brunico. I permessi di transito per le ditte devono essere richiesti esclusivamente online sul seguente Link del relativo portale:

<https://services.brav.it/Brunico/Pass/Frontoffice/it-IT/Home/Index>

Il richiedente deve adottare misure atte a garantire la sicurezza degli utenti/delle utenti del traffico. L'occupazione non deve rappresentare un pericolo per gli utenti/le utenti del traffico.

In caso di guasti un incaricato della richiedente dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione.

L'accesso e il passaggio ai terreni e agli edifici limitrofi devono essere garantiti, eccezioni devono essere concordate direttamente con gli interessati.

I frontisti/le frontiste ed i proprietari/le proprietarie dei terreni devono essere informati in anticipo sull'occupazione di suolo pubblico nonché sui lavori da effettuare.

Eventuali danni devono essere immediatamente ripristinati.

Le ditte incaricate dalla Città di Brunico, sono responsabili dell'osservanza del Codice della Strada, delle norme generali di legge e dei regolamenti comunali. Segnalano e ripristinano immediatamente e a proprie

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

so sind diese unverzüglich mitzuteilen und unmittelbar auf eigene Kosten zu beheben.

Die Stadtverwaltung ist von jeglicher Klage, Belästigung und Ausgabe frei und schadlos zu halten, welche aus irgendeinem Grund infolge dieser Maßnahme entstehen könnte.

Die obgenannten Maßnahmen werden außerdem erlassen:

- unbeschadet der Rechte Dritter;
- mit dem Recht der Gemeindeverwaltung neue Bedingungen aufzuerlegen.

Die gegenständliche Maßnahme kann im öffentlichen Interesse widerrufen werden.

Die Funktionäre/Funktionärinnen und Beamten/Beamtinnen lt. Art. 12 der St.V.O. sind mit der Durchführung der Maßnahmen und Kontrolle beauftragt

Diese Maßnahme wird der Öffentlichkeit durch Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Stadtgemeinde Bruneck und mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht.

Grundlagen

Ansuchen der Firma Arc Factory Stabiles Konsortium vom 07.04.26.

Baustelleneinrichtungspläne.

Ermächtigung des Stadtbauhofes Nr. 02/2026 zur Durchführung von Grabungsarbeiten vom 15.04.26.

Unbedenklichkeitserklärung der Stadtwerke Bruneck vom 15.04.26.

spese, eventuali danni insorti nonostante le precauzioni.

L'amministrazione della Città non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi azione, molestia o danno che potessero conseguire dal presente provvedimento.

Inoltre i provvedimenti sopraccitati vengono adottati:

- senza pregiudicare i diritti di terzi;
- con il diritto da parte dell'amministrazione comunale di imporre nuove condizioni.

Il presente provvedimento può essere revocato per motivi di interesse pubblico.

I funzionari/le funzionarie e gli operatori/le operatrici ai sensi dell'art.12 del C.d.S. sono incaricati dell'esecuzione e del controllo del presente provvedimento.

Il presente provvedimento verrà reso nota al pubblico mediante affissione all'albo comunale digitale nonché mediante installazione dei prescritti segnali.

Fonti

Domanda della ditta Arc Factory Consorzio Stabile del 07/04/26.

Progetti di istituzione cantiere.

Autorizzazione all'esecuzione di lavori di scavo n. 02/2026 del Cantiere Comunale del 15/04/26.

Nulla Osta dell'Azienda Pubbliservizi Brunico.

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Positives Gutachten der Ortspolizei vom 21.04.26.

Vorschriften über Aushubarbeiten auf öffentlichem Grund der Stadtgemeinde Bruneck.

Straßenverkehrsordnung und die diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen.

Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats vom 29.12.2020, Nr. 71 und nachfolgende Änderungen.

Rekursmöglichkeiten

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Rekurs gegen diese Maßnahme eingereicht werden.

Der Bürgermeister

Bruno Wolf

Dieses Dokument ist digital signiert.

Stempelmarke: 16,00 € – Id. Nr. 01250109850587 vom 13.03.26

Parere positivo della Polizia Locale del 21/04/26.

Disciplinare di concessione di scavo su suolo pubblico.

Codice della strada ed il relativo regolamento per l'esecuzione.

Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione dei mercati, approvato dal consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71 e successive modifiche.

Modalità di ricorso

Entro 60 giorni dalla pubblicazione è ammesso il ricorso contro il presente provvedimento presso il Tribunale Regionale di giustizia amministrativa.

Il sindaco

Bruno Wolf

Questo documento è firmato digitalmente.

Marca da bollo: 16,00 € – n. id. 01250109850587 del 13/03/26